

WISDOM of CONFUCIUS

孔子 智慧故事

主编 陶黎铭 张英

中文作者 厉琳

英文作者 束慧娟

英文审订 汪榕培



诸子百家智慧故事

Wisdom of
Ancient Chinese Sages



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

诸子百家智慧故事
Wisdom of Ancient Chinese Sages

WISDOM
of
CONFUCIUS

孔子
智慧故事

图书在版编目(CIP)数据

孔子智慧故事 / 历琳著; 束慧娟译.

—上海: 上海外语教育出版社, 2010

(诸子百家智慧故事丛书)

ISBN 978-7-5446-1820-5

I. 孔… II. ①历… ②束… III. 孔丘—哲学思想—通俗读物
—汉、英 IV. B222.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第075270号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 李 欣

印 刷: 常熟高专印刷有限公司

开 本: 890×1240 1/32 印张 7.25 字数 220 千字

版 次: 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1820-5 / B · 0009

定 价: 30.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

前言

2000多年前的春秋战国时代，是中国各种思想流派百花齐放的时期，涌现了孔子、孟子、老子、庄子、墨子、荀子、孙子、韩非子等思想家、哲学家，他们开创了儒、道、墨、法等各具特色、影响深远的思想派别，后世称为“诸子百家”。“诸子百家智慧故事”是一套介绍先秦诸子经典的汉英对照系列丛书，将先秦诸子的生平事迹、哲学思想、格言警句、哲理寓言以及与他们有关的历史故事串联成启迪智慧的短小故事，既能满足中国读者的普及型阅读需求，又照顾到国外读者的文化特点，让大家在轻松愉快的阅读氛围中走近春秋战国时代“百家争鸣”的先哲们。

为了让世界更好地了解中国的经典文化，“诸子百家智慧故事”在编写上突出了以下三个特点：

轻松阅读——本系列每本书中文不过七八万字，每个故事就是一个相对独立的阅读单位，仅几百字的内容十分钟就能读完，在当今信息爆炸的快节奏时代，这种文本便于读者随时取出翻阅。

经济阅读——中国的文字，特别是古文字，常常是外国人阅读中国经典的障碍，本丛书采取汉英双语对照，中文是浅显易懂的白话体，配以通顺晓畅的英语译文，读者无须钻研艰深的典籍，就能了解先哲的智慧。

趣味阅读——本丛书通过一个个短小生动的故事以及古意盎然的插图，为读者深入浅出地解读诸子经典。

先秦诸子经典是中国的宝贵精神财富，至今在中国乃至全世界都有广泛的影响。希望本丛书能够引起广大中外读者对先秦诸子百家的兴趣，并能通过书中的故事体会到博大精深的中国智慧。

Preface

Over two millennia ago, China experienced a boom of ideas and philosophies in the form of “100 Schools of Thought”. Confucius, Mencius, Laozi, Zhuangzi, Mozi, Xunzi, Hanfeizi, Sun Tzu ... These are the stellar names behind the philosophical schools like Confucianism, Taoism, Mohism, Legalism, etc. in the Spring and Autumn Period and the Warring States Period (from 770 BC to 221 BC). The classics of these ancient sages contain great wisdom and have exerted profound influence on Chinese history and thought. While the classics themselves may seem difficult to understand today, you can find lucid and accessible explanations of the ancient philosophies in the books of *Wisdom of Ancient Chinese Sages*. With the help of a collection of short and interesting stories, you can get to know the lives and thoughts of the ancient sages, the axioms and allegories they employed to illustrate their ideas, and some facts about the historical era they lived in.

With the aim of presenting the ancient Chinese classics to the world audience, *Wisdom of Ancient Chinese Sages* boasts three advantages:

Easiness — Each book in the series is comprised of only a few dozen stories, each of which has no more than 2,000 words

and can be glanced through in a 10-minute coffee break. Even in your busy life, you can always snatch some time to enjoy a story of wisdom and gain some spiritual nourishment.

Efficiency — The classics may seem a little obscure today since they are written in the ancient Chinese. In this Chinese-English version of *Wisdom of Ancient Chinese Sages*, however, the classics are rendered in simple, everyday English. Without having to tax your brains, you can readily comprehend the profound wisdom of the ancient sages.

Attractiveness — With all the short but lively stories accompanied by beautiful illustrations, *Wisdom of Ancient Chinese Sages* explains to you the ancient philosophical ideas in a friendly and agreeable way.

The ancient philosophical classics in the “100 Schools of Thought” are an important spiritual heritage of China and impose great cultural reverberations beyond the Chinese borders. We hope that the series may let the readers develop an interest in the ancient Chinese sages and their philosophies, and appreciate the quintessential Chinese wisdom that may prove useful in present day.

目录

Contents

孔子生平	11
The Life of Confucius	
孔子智慧故事	31
Wisdom of Confucius	
1. 孔子学琴	33
Learning to Play the <i>Qin</i>	34
2. 什么是立国之本	36
The Essentials to Govern a State	37
3. 安贫乐道	39
Simple Living and High Thinking	40
4. 君子固穷	42
A Gentleman Is Firm in Adversity	43
5. 改变还是坚守?	45
To Change or to Persevere?	46
6. 贫与富	49
Poor and Rich	50
7. 己所不欲, 勿施于人	51
Refraining from Imposing Undesirable Things on Others	52
8. 名正言顺	54
The Right Name for Proper Words	56
9. 人若无信	58
Faith	59
10. 师徒的愿望	61
Dreams of the Master and His Disciples	62

11. 朽木粪墙	64
Decayed Wood and Dirt	65
12. 天下为什么会有贼	67
Why There Are Thieves?	68
13. 因人施教	69
To Teach According to Individual Aptitude	70
14. 君子不偏向自己的儿子	72
A Gentleman Is Never Partial to His Son	73
15. 孔子为何不隐世	75
Why Didn't Confucius Turn Recluse?	77
16. 拜孔子为师	80
To Follow Confucius	81
17. 拜会老子	84
Calling on Laozi	85
18. 知其不可而为之	87
To Do What Cannot Be Done	88
19. 要不要先修学识	90
Should Scholarship Come First?	91
20. 子帅以正，孰敢不正	93
To Govern with Uprightness	94
21. 怎样才是真孝	96
What Is True Filial Piety?	98
22. 干大事还是干小事	102
Intent on a Grand Cause or Little Affairs?	104
23. 如何判断一个人的好坏	107
How to Judge a Person?	108
24. 雪中送炭与锦上添花	110
Sending Firewood in the Winter or Gilding on the Gold?	111
25. 厌恶与喜欢	113
Hate and Love	114

26. 孔子选婿	116
Confucius' Selecting His Son-in-Law	118
27. 孔子送给鲁定公的两句话	120
Confucius' Two Statements for Duke Ding of Lu	121
28. 孔子也矛盾	123
Confucius Caught in Dilemma	125
29. 孔子劝学	129
Confucius Persuading People to Study	131
30. 丑陋的哀骀它	133
The Ugly Aitai Tuo	135
31. 重外物则内心拙	137
External Attention Causes Internal Tension	138
32. 真恩真义与假恩假义	140
Truthful and False Gratitude	142
33. 眼见一定为实吗	144
Is Seeing Really Believing?	146
34. 曾参挨打又挨批	148
Zeng Shen Being Beaten and Criticized	149
35. 颜回输了帽子	152
Yan Hui Losing His Hat	154
36. 知之为知之，不知为不知	158
Taking What Is Known as Known	160
37. 近朱赤，近墨黑	162
One Takes the Color of One's Company	163
38. 无功不受禄	165
Receiving No Unmerited Reward	166
39. 端木赐赎奴	168
Duanmu Ci Redeeming a Slave	169
40. 谦受益，满招损	171
Modesty Benefits, Pride Hurts	172

41. 乐山乐水	174
The Joys Comparable to Mountains and Rivers	175
42. 孔子之死	178
The Death of Confucius	179
43. 苛政猛于虎	180
Oppressive Governance Is More Fearsome than a Tiger	181
44. 孔子的一次外交大胜	184
A Diplomatic Triumph	186
45. 堕三都之败	189
Defeat in Eliminating the Power of Three Fiefs	191
46. 哀弟子颜渊之死	194
Grief over the Death of His Disciple Yan Yuan	196
47. 孔子为什么赦免了打官司的父子俩	199
Why Pardon the Father and His Son?	201
48. 预料子路之死	204
Anticipating the Death of Zi Lu	206
49. 诛杀少正卯	208
The Execution of Shao Zhengmao	209
50. 君子不下棋	211
A Gentleman Does Not Play Chess	212
51. 评点子羔为官	214
Appraising Zi Gao's Governance	215
52. 怎么学柳下惠	217
How to Learn from Liuxia Hui?	218
53. 荐贤能者为真贤	220
He Who Recommends the Virtuous Is the Truly Virtuous	221
54. 宓子贱的成功之道	222
The Key to Success for Mi Zijian	223
55. 为官的得失	225
The Gains and Losses of Being an Official	226

孔子生平
The Life of Confucius

孔子 (公元前 551 年—前 479 年)，名丘，字仲尼，鲁国人，是中国春秋(公元前 770 年—前 476 年)后期思想家、教育家，儒家的创始人。

孔子的祖先可以追溯到商朝。但我们一般说他是宋国贵族的后代，他的先祖为了躲避宋国内乱而移居到鲁国。公元前 1046 年，周武王讨伐商纣王，灭掉了商朝。周王朝分封了众多的诸侯国：黄河下游有宋、卫、齐、鲁、陈、蔡、郑等国；黄河中上游有晋、秦、虞、虢等国；长江流域有楚、吴、越等国。其中宋国是当时被灭的纣王的庶兄微子启的封地。微子启的嫡传后代弗父何礼让了国君之位，美名四传。而弗父何的曾孙正考文辅佐了宋国的三朝君主，为人谦恭俭朴，十分熟悉古代文献，当时的人都对他赞不绝口。这弗父何就是孔子的第十代先祖，正考文是孔子的第七代先祖。到了正考文的儿子孔父嘉(孔子的第六代先祖)的时候，宋国发生内乱，贵族内讧，孔父嘉被杀。他的后代因此逃到了鲁国，开始以“孔”作为姓氏。

孔子的父亲名纥，字叔梁。在他之前已有五代生活在鲁国，却都没有什么作为，默默无闻，世袭贵族的特权也早就失去了。但是叔梁纥在鲁国却有些名声。他身强体壮，孔武有力，以英勇无畏的气概立下过两次战功，被任命为陬邑大夫，官职虽然不大，却受到世人的仰慕。叔梁纥虽然有了名声，但他并不满意自己的生活。他的妻子姓施，给他生了九个女儿，却没有儿子；他的小妾倒是给他生了一个儿子，却是跛脚。按照当时严格的礼仪规矩，只有身体健康、相貌端庄的男性后代才能祭祀祖先的神灵，身有残缺就不能承担祭祀祖先的重任。叔梁纥年事已高，却没有个身体健全的儿子，自己百年后岂不是断了祭祀祖宗的人？他很着急，想办法尽快再生

个儿子。

孔子的母亲叫颜徵在，嫁给叔梁纥的时候只有16岁。颜徵在的父亲叫颜襄，祖上也是贵族，到了颜襄的时候也已经没落，但他自己还是很有文化修养，也教孩子们知书达理。叔梁纥来颜家求亲，颜家的小女儿便嫁给了他。两人年龄相差很大，而且没有经过订婚三年后再嫁娶的礼节便急急忙忙成亲了，这在当时是很受非议的。到司马迁写《史记·孔子世家》的时候，还把孔子的出生说成是叔梁纥和颜徵在野合的结果——不符合当时的礼仪。这大概是因为叔梁纥年龄太大，想不耽搁时间，尽快有个儿子的缘故。

叔梁纥和颜徵在结婚后很希望生儿子，便到曲阜东南方的尼丘山去祷告神灵。公元前551年，他们的儿子真的出生了，这便是孔子——他们为他取名“丘”，字仲尼，寓意着在尼丘山祷告来的儿子，叔梁纥的第二个儿子。后人因此也称孔子为“孔老二”。孔子的出生使得叔梁纥极为高兴，但只高兴了三年，在孔子三岁的时候，叔梁纥就抛妻弃子过世了。

父亲死后，孔子跟着母亲回到了外祖父家生活。因为没有社会地位，又没有父亲，家境贫困，孔子小时候的生活自然是艰涩的。妈妈在操持活计之余，也严格教育孔子学习技能谋生，演习礼仪，树立志向。孔子还真的特别喜欢用些泥巴捏成或圆或方的小碗小盘之类的东西玩，喜欢模仿祭祀时候的那种场合，把泥巴玩具像祭祀品一样地陈列起来，自己学着行礼。

孔子喜欢这样的游戏，是跟他生活的鲁国文化环境有关系的。周武王灭掉纣王后，把自己的弟弟周公旦封在了鲁。周公旦是一位很有才能的政治家和军事家，具有丰富的历史文化知识。周王朝的典章制度和礼仪音

乐多半是他制订的。他长期在周王朝执政，因此，鲁国是由他的儿子伯禽代为国君。伯禽很严格地按照周礼的规定管理国家，使得周礼所代表的文化在鲁国得到完善的保存和发展，素有礼乐之邦之称。到春秋末年，礼乐仍然保持完好。鲁国根深蒂固的礼乐传统对孔子有深刻的影响。

后来孔子慢慢长大了，为了帮助母亲维持生计，他开始从事各种劳动，养成勤劳俭朴的习惯，经受困难的磨炼。17岁，孔子又失去了母亲。他不知道父亲安葬在什么地方，便把母亲的棺木停放在一处叫“五父之衢”的地方，以引起来往行人的注意。他想会有人告诉他答案的。果然，一个老妇人过来告诉他，他父亲安葬在防山，在曲阜东面。孔子因此可以把父母亲合葬在一起，遵从了当时的习俗。孔子也从这件事上，确信自己有着光荣的家世，他应该重振家族威名。

他勤奋好学，看书、思考、求教，逐渐成了博学多才的人。当时对全才的人所要求的六种技艺礼、乐、射、御、书、数，也就是礼节、音乐、射箭、赶车、识字、计算他都刻苦练习，把自己锻炼成文武全才的人。但他依旧很谦虚，从不沾沾自喜。他后来对自己的学生们说，因为得不到从政的机会，所以有了学习这些本事的时间。

19岁，孔子结婚。20岁，有了儿子孔鲤。

孔子尽管多才多艺，可并没有得到君王的重视。20多岁的时候，他有幸得到过两次做小官的机会，一次是做“委吏”，管理仓库，他把每笔进出的账目都搞得非常清楚，没有差错。还有一次是做“乘田”，管理牛羊，他把每头牛每只羊都喂养得肥肥壮壮。尽管职位卑微，他却做得很踏实，很尽心。但是，他还是没有得到更高的提拔。

30岁，孔子真正开始了他一生中最伟大的事业——收学生，教授六艺。他还提出“有教无类”的思想，不分穷富贵贱，让愿意学习的人都能得到受教育的机会。他的学生越来越多，影响越来越大。

34岁，孔子有机会去周的都城洛阳，趁机向当时在洛阳担任保管文物工作的老子求教，增添了更多的文物、礼制等方面的知识。

35岁，鲁国的三家最有实力的贵族孟孙氏、叔孙氏、季孙氏因为矛盾而发生内乱，连国君鲁昭公也逃到了齐国。鲁国处于混乱中，孔子没有办法，只好也离开鲁国，到齐国去寻找机会。

孔子在齐国住了几年，却因为和齐国执政大臣晏婴在政治主张上的对立，没能被齐景公任用。37岁返回鲁国，在鲁国的混乱中寂寞地等待从政实施自己主张的机会。等到公元前510年鲁昭公死在齐国，鲁定公继位，孔子没有得到机会，那年他42岁。又等了五年，把持鲁国国政的季平子死了，可继承他的季桓子依然大权在握，而且季桓子的三大家臣如季桓子威胁鲁定公一般地胁迫季桓子，犯上作乱，孔子还是没有机会施展抱负。这么一晃，孔子便50岁了。这些年里，孔子只能用心在治学施教上，开始整理诗、书、礼、乐，招收弟子一天比一天多，声名大振。

公元前501年，孔子51岁。这一年，孔子终于有了真正从政的机会，他被鲁定公任命为中都宰，就像是今天的首都市长。虽然这是孔子第一次正式担任较重要的官职，但他观察了这么多年的社会冷暖，又时时用心思考，这次从政给了他极好地运用他那些深思熟虑已久的策略的机会，短短一年，政绩斐然，以致鲁国西边的一些国家都想来学习孔子的治理方法。孔子从中都宰升为